ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 429/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Φεβρουαρίου 1990

σχετικά με τη χορήγηση βάσει δημοπρασίας ενίσχυσης στο συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζεται για άμεση κατανάλωση στην Κοινότητα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3879/89 (2), και ιδίως το άρθρο 7α παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 σχετικά με τα νομισματικά εξισωτικά ποσά στο γεωργικό τομέα (3), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1889/87 (4),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85 της Επιτροπής (5), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2690/89 (6), θέσπισε ένα καθεστώς πώλησης σε μειωμένη τιμή του βουτύρου παρέμβασης που προέρχεται από τα δημόσια αποθέματα και προορίζεται για άμεση κατανάλωση υπό μορφή συμπυκνωμένου βουτύρου·

ότι είναι σκόπιμο, λαμβάνοντας υπόψη αφενός τις προσπάθειες προώθησης και εμπορίας που έχουν αναληφθεί και που επέτρεψαν να κατακτηθεί, από την έναρξη της ισχύος του εν λόγω κανονισμού, ένα μέρος της αγοράς λιπαρών ουσιών και αφετέρου τη σημερινή κατάσταση της αγοράς βουτύρου, να συμπληρωθεί και να συνεχισθεί η ενέργεια που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85, προβλέποντας τη δυνατότητα χορήγησης ενίσχυσης στο συμπυκνωμένο βούτυρο που παράγεται από βούτυρο ή κρέμα που προέρχονται από την αγορά και το οποίο προορίζεται για άμεση κατανάλωση στην Κοινότητα·

ότι σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 7α παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, μπορούν να ληφθούν ειδικά μέτρα για την αύξηση των δυνατοτήτων διάθεσης του βουτύρου που δεν έχει αποτελέσει αντικείμενο αγοράς από τους οργανισμούς παρέμβασης ούτε ενισχύσεων στην ιδιωτική αποθεματοποίηση, καθώς και των δυνατοτήτων διάθεσης της κρέμας· ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να προβλεφθούν διατάξεις που εξασφαλίζουν ότι το βούτυρο δεν έχει αποτελέσει αντικείμενο των μέτρων που προβλέπονται στον τίτλο II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68·

ότι τα μέτρα διάθεσης μπορούν να συνεπάγονται τη χορήγηση ενίσχυσης· ότι για να εξασφαλισθεί ότι η ενίσχυση αυτή καθορίζεται σε ένα απολύτως αναγκαίο επίπεδο και για να ελεγχθούν αποτελεσματικά οι σχετικές ποσότητες, πρέπει να εφαρμοστεί μια διαδικασία διαρκούς δημοπρασίας, η οποία μπορεί, μεταξύ άλλων, να εξασφαλίσει ισότητα πρόσβασης στους ενδιαφερόμενους επιχειρηματίες·

ότι είναι αναγκαίο, να εξασφαλισθεί, σε όλα τα στάδια εμπορίας, η διαφοροποίηση μεταξύ του συμπυκνωμένου βουτύρου που διατίθεται υπό τους όρους που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό και άλλων τύπων βουτύρου· ότι για το σκοπό αυτό πρέπει να προβλεφθούν διατάξεις που θα αφορούν τη σύνθεση και την ονομασία του συμπυκνωμένου βουτύρου· ότι για να εξασφαλιστεί η τήρηση των στόχων του παρόντος κανονισμού, πρέπει να καθοριστεί μια προθεσμία για τη μεταποίηση του βουτύρου και της κρέμας σε συμπυκνωμένο βούτυρο, καθώς και για τη συσκευασία του·

ότι πρέπει, εξάλλου, να προβλεφθεί ένα ποσοστό βουτυρικής λιπαρής ουσίας, αρκετά υψηλό·

ότι ένα καθεστώς ελέγχου πρέπει να εξασφαλίζει ότι το συμπυκνωμένο βούτυρο δεν εξετράπει του προορισμού του και ότι ενδείκνυται επίσης, λόγω του ειδικού χαρακτήρα της ενέργειας, κυρίως κατά την παρασκευή του συμπυκνωμένου βουτύρου, να προβλεφθεί η τήρηση λογιστικών βιβλίων από τους ενδιαφερομένους· ότι, ωστόσο, οι έλεγχοι αυτοί πρέπει να σταματούν στο στάδιο που προηγείται άμεσα της ανάληψης του βουτύρου από το εμπόριο λιανικής πώλησης·

ότι πρέπει, όσον αφορά τα νομισματικά εξισωτικά ποσά που καθορίζουν δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85, να ληφθεί υπόψη η αξία του βουτύρου και του συμπυκνωμένου βουτύρου· ότι πρέπει για το σκοπό αυτό να προβλεφθεί η εφαρμογή ενός συντελεστή στα εν λόγω ποσά που εφαρμόζονται στο συμπυκνωμένο βούτυρο σύμφωνα με τον κανονισμό της Επιτροπής για τον καθορισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών·

ότι η Επιτροπή Διαχείρισης Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρός της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Χορηγείται ενίσχυση στο συμπυκνωμένο βούτυρο που παράγεται σε μια εγκεκριμένη επιχείρηση σύμφωνα με το άρθρο 9, είτε από κρέμα είτε από βούτυρο που παράγεται στην Κοινότητα, υπό τον όρο, όσον αφορά το βούτυρο, ότι δεν έχει αποτελέσει αντικείμενο αγοράς από τους οργανισμούς παρέμβασης ούτε ενισχύσεων στην ιδιωτική αποθεματοποίηση. Το συμπυκνωμένο βούτυρο, που ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές του παραρτήματος, προορίζεται για άμεση κατανάλωση στην Κοινότητα.

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.
(2) ΕΕ αριθ. L 378 της 27. 12. 1989, σ. 1.
(3) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 6.
(4) ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 1.
(5) ΕΕ αριθ. L 298 της 12. 11. 1985, σ. 9.
(6) ΕΕ αριθ. L 261 της 7. 9. 1989, σ. 6.

2. Ως άμεση κατανάλωση, νούνται κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού, οι αγορές από τους καταναλωτές με σκοπό μια τελική χρησιμοποίηση, συμπεριλαμβανομένων των αγορών από ξενοδοχεία, εστιατόρια, κληνικές, άσυλα, οικοτροφεία, φυλακές και όλα τα παρόμοια ιδρύματα, με σκοπό την κατασκευή φαγητών που προορίζονται να καταναλωθούν.

3. Η ενίσχυση προέρχεται από το κράτος μέλος, στο έδαφος του οποίου η κρέμα ή το βούτυρο υφίσταται μεταποίηση σε συμπυκνωμένο βούτυρο σύμφωνα με τους τύπους που προβλέπονται στο παράρτημα.

4. Το ποσό της ενίσχυσης καθορίζεται σε Ecu σύμφωνα με τη διαδικασία διαρκούς δημοπρασίας, που καθορίζεται από κάθε οργανισμό παρέμβασης.

Άρθρο 2

1. Η προκήρυξη διαρκούς δημοπρασίας δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* τουλάχιστον οκτώ ημέρες πριν από τη λήξη της πρώτης προθεσμίας που προβλέπεται για την υποβολή των προσφορών.

2. Ο οργανισμός παρέμβασης εκδίδει προκήρυξη δημοπρασίας που περιέχει ιδίως την προθεσμία και τον τόπο υποβολής των προσφορών.

Άρθρο 3

1. Ο οργανισμός παρέμβασης προβαίνει, κατά την περίοδο ισχύος της διαρκούς δημοπρασίας, σε ειδικές δημοπρασίες.

2. Η προθεσμία για την υποβολή των προσφορών για κάθε ειδική δημοπρασία λήγει κάθε δεύτερη και τέταρτη Τρίτη του μηνός, ώρα 12.00, με εξαίρεση την τέταρτη Τρίτη του Δεκεμβρίου. Στην περίπτωση που η εν λόγω Τρίτη συμπίπτει με ημέρα αργίας, η προθεσμία παρατείνεται μέχρι την πρώτη εργάσιμη ημέρα που ακολουθεί, ώρα 12.00.

Όσον αφορά την πρώτη ειδική δημοπρασία, η προθεσμία για την υποβολή των προσφορών λήγει στις 13 Μαρτίου 1990, ώρα 12.00.

Άρθρο 4

1. Οι ενδιαφερόμενοι μπορεί να συμμετάσχουν στη δημοπρασία μόνον εφόσον αναλάβουν γραπτώς τη δέσμευση να παρασκευάσουν την ποσότητα συμπυκνωμένου βουτύρου που ορίζεται στην προσφορά. Αν το συμπυκνωμένο βούτυρο παρασκευάζεται από βούτυρο, οι ενδιαφερόμενοι πρέπει επίσης να αναλάβουν γραπτώς τη δέσμευση να χρησιμοποιήσουν βούτυρο που δεν έχει αποτελέσει αντικείμενο ούτε αγορών από τους οργανισμούς παρέμβασης ούτε ενισχύσεων στην ιδιωτική αποθεματοποίηση.

2. Οι ενδιαφερόμενοι συμμετέχουν στην ειδική δημοπρασία είτε με συστημένη επιστολή ή με κατάθεση γραπτής προσφοράς στον οργανισμό παρέμβασης έναντι αποδείξεως παραληβής είτε με οποιοδήποτε τηλεπικοινωνιακό μέσο διαβίβασης εγγράφου.

3. Η προσφορά κατατίθεται στον οργανισμό παρέμβασης, στο έδαφος του οποίου θα πραγματοποιηθεί η παρασκευή του συμπυκνωμένου βουτύρου.

4. Η προσφορά περιέχει ιδίως:

α) το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του προσφέροντος·

β) το ποσό της προτεινόμενης ενίσχυσης, εκφραζόμενο σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα συμπυκνωμένου βουτύρου·

γ) την ποσότητα συμπυκνωμένου βουτύρου για την οποία ζητείται η ενίσχυση·

δ) την επωνυμία και τη διεύθυνση της επιχείρησης στην οποία θα παρασκευαστεί όλο το συμπυκνωμένο βούτυρο, θα του προστεθούν ιχνοθέτες και θα συσκευαστεί σύμφωνα με τα άρθρα 9 και 10, και, ενδεχομένως, της εγκατάστασης όπου θα συσκευαστεί όλο το συμπυκνωμένο βούτυρο για να τεθεί σε εμπορία, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 5. Ωστόσο, μετά από συμφωνία με τον αρμόδιο οργανισμό, το σύνολο του συμπυκνωμένου βουτύρου μπορεί να συσκευασθεί για να τεθεί σε εμπορία σε μια άλλη επιχείρηση από αυτή που αναφέρεται στην παράγραφο σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 5.

5. Μια προσφορά ισχύει μόνον αν:

α) συνοδεύεται από τις γραπτές δεσμεύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1·

β) αφορά μια ποσότητα τουλάχιστον τεσσάρων τόνων συμπυκνωμένου βουτύρου·

γ) προσκομίζεται η απόδειξη ότι ο προσφέρων έχει συστήσει, πριν από την εκπνοή της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών για τη σχετική ειδική δημοπρασία, την εγγύηση δημοπρασίας που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1.

6. Η προσφορά δεν μπορεί να αποσυρθεί μετά τη λήξη της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 για την υποβολή των προσφορών που αφορούν την ειδική δημοπρασία.

Άρθρο 5

1. Στα πλαίσια του παρόντος κανονισμού η διατήρηση της προσφοράς μετά τη λήξη της πριθεσμίας για την υποβολή των προσφορών και τη σύσταση της εγγυήσεως προορισμού, αποτελούν πρωτογενείς απαιτήσεις, η τήρηση των οποίων εξασφαλίζεται με τη σύσταση εγγύησης δημοπρασίας 150 Ecu ανά τόνο.

2. Η σύσταση της εγγύησης δημοπρασίας πραγματοποιείται στο κράτος μέλος, όπου υποβάλλεται η προσφορά.

Η αποδέσμευση της εγγύησης πραγματοποιείται όταν έχει συσταθεί η εγγύηση προορισμού που αναφέρεται στην παράγραφο 3.

3. Η ανάληψη του συμπυκνωμένου βουτύρου από το λιανικό εμπόριο στην Κοινότητα είναι πρωτογενής απαίτηση ή εκτέλεση της οποίας εξασφαλίζεται από τη σύσταση εγγυήσεως προορισμού το ποσό της οποίας καθορίζεται συγχρόνως με το ποσό της ενισχύσεως ανά 100 χιλιόγραμμα και συναρτήσει αυτού.

Άρθρο 6

Λαμβανομένων υπόψη των προσφορών που λαμβάνονται για κάθε ειδική δημοπρασία και σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, καθορίζεται ένα ανώτατο ποσό της ενίσχυσης για το συμπυκνωμένο βούτυρο ελάχιστης περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες 96 %.

Σύμφωνα με την προαναφερθείσα διαδικασία, μπορεί να αποφασιστεί να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία.

Άρθρο 7

1. Η προσφορά απορρίπτεται αν το προτεινόμενο επίπεδο ενίσχυσης είναι ανώτερο από το μέγιστο ποσό που καθορίζεται για τη σχετική ειδική δημοπρασία.

2. Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που απορρέουν από τη δημοπρασία δεν μεταβιβάζονται.

Άρθρο 8

1. Κάθε προσφέρων ενημερώνεται αμέσως από τον οργανισμό παρέμβασης για το αποτέλεσμα της συμμετοχής του στην ειδική δημοπρασία.

2. Στην περίπτωση κατά την οποία ο προσφέρων ανακηρύσσεται υπερθεματιστής, η πληροφορία αυτή αναφέρει κυρίως:

α) το ποσό της χορηγούμενης ενίσχυσης για τη σχετική ποσότητα συμπυκνωμένου βουτύρου και την προσφορά, χαρακτηριζόμενη από ένα αύξοντα αριθμό, στην οποία αυτή αναφέρεται·

β) την ημερομηνία λήξης για τη συσκευασία του συμπυκνωμένου βουτύρου·

γ) το ποσό της εγγύησης προορισμού.

3. Εκτός από περίπτωση ανωτέρας βίας, η ενίσχυση καταβάλλεται στον υπερθεματιστή:

— εντός προθεσμίας εξήντα ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία έχει προσκομισθεί η απόδειξη ότι το συμπυκνωμένο βούτυρο παρασκευάσθηκε, προστέθηκαν ιχνοθέτες και συσκευάστηκε σύμφωνα με τα άρθρα 9 και 10 και ανάλογα με τις ποσότητες για τις οποίες έχει προσκομισθεί αυτή η απόδειξη,

— και μετά τη σύσταση της εγγυήσεως προορισμού που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3.

Η εγγύηση προορισμού αποδεσμεύεται για τις ποσότητες για τις οποίες η απόδειξη αναλήψεως του συμπυκνωμένου βουτύρου από το λιανικό εμπόριο προσκομίζεται εντός ανώτατης προθεσμίας δεκαπέντε μηνών που υπολογίζεται από την προθεσμία για την υποβολή των προσφορών που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2.

Εντούτοις, η εγγύηση προορισμού αποδεσμεύεται μέχρι 85 % του ποσού της, εάν η εν λόγω απόδειξη προσκομίζεται εντός έξι μηνών μετά την προθεσμία των δεκαπέντε μηνών που αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο.

Όταν για την ανάληψη για το λιανικό εμπόριο πρέπει να χρησιμοποιηθεί ως απόδειξη ένα αντίγραφο του ελέγχου Τ 5 και δεν περιέχεται στο τελωνείο αναχωρήσεως ή στον κεντρικό οργανισμό εντός προθεσμίας δώδεκα μηνών που υπολογίζεται από την προθεσμία για την υποβολή των προσφορών που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 λόγω περιστάσεων που δεν καταλογίζονται στον ενδιαφερόμενο, ο τελευταίος μπορεί να υποβάλει στις αρμόδιες αρχές πριν από τη λήξη της προθεσμίας των δεκαπέντε μηνών που αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο μια αιτιολογημένη αίτηση ισοδυναμίας συνοδευόμενη από δικαιολογητικά έγγραφα. Τα διακιολογητικά έγγραφα που θα υποβληθούν με την αίτηση ισοδυναμίας πρέπει να περιλαμβάνουν το έγγραφο μεταφοράς και έγγραφο που αποδεικνύει ότι το προϊόν ελήφθει από το λιανικό εμπόριο.

4. Στην περίπτωση που, κυρίως λόγω ανομοιογενούς κατανομής, η δοσολογία καθενός από τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα σημείο 1 στοιχείο γ) αποδειχθεί κατώτερη και περισσότερο του 5 % αλλά κατά λιγότερο του 20 % από τις ελάχιστες προδιαγραφόμενες ποσότητες, η ενίσχυση μειώνεται κατά 1,5 % του ποσού της, ανά μονάδα κάτω των προδιαγραφομένων ελάχιστων ποσοτήτων.

5. Σε περίπτωση υπέρβασης της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 1, κατά λιγότερο από 60 ημέρες συνολικά, η ενίσχυση μειώνεται κατά 4 Ecu ανά τόνο και ημέρα. Μετά το τέλος της περιόδου αυτής, το υπολειπόμενο ποσό της ενίσχυσης μειώνεται κατά 15 %, και κατόπιν κατά 2 % ανά ημέρα συμπληρωματικής υπέρβασης.

6. Σε περίπτωση ανωτέρας βίας ή εφόσον έχει αναληφθεί διοικητική έρευνα όσον αφορά το δικαίωμα για ενίσχυση, η πληρωμή επέρχεται μόνον μετά την αναγνώριση του δικαιώματος για ενίσχυση.

Άρθρο 9

1. Η παρασκευή συμπυκνωμένου βουτύρου και η προσθήκη ιχνοθετών σύμφωνα με τις προδιαγραφές που περιέχονται στο παράρτημα και η συσκευασία του, συμπεριλαμβανομένης της συσκευασίας για να τεθεί σε μπορία, που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 4 στοιχείο δ), πρέπει να πραγματοποιούνται:

— εντός προθεσμίας 90 ημερών που υπολογίζεται από την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2,

— σε μια επιχείρηση που εγκρίνεται για το σκοπό αυτό από το κράτος μέλος, στο έδαφος του οποίου βρίσκεται η επιχείρηση αυτή.

2. Μια επιχείρηση εγκρίνεται μόνον εφόσον:

α) διαθέτει κατάλληλες τεχνικές εγκαταστάσεις με ικανότητα μεταποίησης κατά μέσο όρο τουλάχιστον δύο τόνων συμπυκνωμένου βουτύρου ανά μήνα·

β) διαθέτει εγκαταστάσεις που επιτρέπουν το διαχωρισμό και την αναγνώριση των ενδεχομένων αποθεμάτων λιπαρών ουσιών προέλευσης άλλης από αυτή του βουτύρου·

γ) αναλαμβάνει την υποχρέωση να τηρεί συνεχώς βιβλία που αναφέρουν την καταγωγή του βουτύρου που χρησιμοποιείται, την ημερομηνία παρασκευής του βουτύρου, την ποσότητα και τη σύνθεση του λαμβανομένου συμπυκνωμένου βουτύρου, την ημερομηνία εξόδου του προϊόντος αυτού και τα ονοματεπώνυμα και τις διευθύνσεις των αγοραστών που επιβεβαιώνονται με αναφορά στα δελτία παράδοσης και στα τιμολόγια και

δ) αναλαμβάνει την υποχρέωση να διαβιβάζει στον οργανισμό ο οποίος είναι επιφορτισμένος με τον έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 11, το πρόγραμμα παρασκευής ανά παρτίδα σύμφωνα με τους όρους που καθορίζει το κράτος μέλος.

3. Αν η επιχείρηση επεξεργάζεται συγχρόνως, διάφορα προϊόντα που τυγχάνουν ενίσχυσης ή μείωσης τιμής πρέπει επιπλέον να αναλάβει την υποχρέωση:

— να τηρεί ξεχωριστά τα βιβλία που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο γ),

— να προβαίνει διαδοχικά στην επεξεργασία των εν λόγω προϊόντων. Ωστόσο, μετά από αίτηση του ενδιαφερόμενου, τα κράτη μέλη μπορούν να δεχτούν ότι δεν απαιτείται η υποχρέωση αυτή εφόσον η επιχείρηση διαθέτει εγκαταστάσεις που εξασφαλίζουν το διαχωρισμό και την αναγνώρηση των ενδεχόμενων αποθεμάτων του εν λόγω βουτύρου.

4. Οι ανάλογες εγκρίσεις παρέχονται με αύξοντα αριθμό από το κράτος μέλος, στο έδαφος του οποίου πραγματοποιείται η παρασκευή και η συσκευασία του συμπυκνωμένου βουτύρου.

5. Η έγκριση αποσύρεται σε περίπτωση που οι διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν τηρούνται· είναι δυνατόν να αποσυρθεί στην περίπτωση που διαπιστώνεται ότι η σχετική επιχείρηση δεν έχει τηρήσει άλλη υποχρέωση που απορρέει από τον παρόντα κανονισμό.

Η έγκριση μπορεί να δοθεί και πάλι κατόπιν αιτήσεως της ενδιαφερόμενης επιχείρησης αφού παρέλθει ελάχιστο διάστημα έξι μηνών και μετά τη διεξαγωγή λεπτομερούς ελέγχου.

6. Έως τις 31 Δεκεμβρίου 1990, κατά παρέκκλιση από τις παραγράφους 2 έως 5, για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, με εξαίρεση τις διατάξεις που αφορούν την κορυφή, τα κράτη μέλη μπορούν να θεωρήσουν ως ισχύουσες τις προηγούμενες εγκρίσεις που έχουν δοθεί δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85.

Άρθρο 10

1. Κατά τη διάρκεια παρασκευής του συμπυκνωμένου βουτύρου, ενσωματώνεται, σύμφωνα με τον επιλεγέντα τύπο, ένας από τους ιχνοθέτες που αναφέρεται στο παράρτημα κατά τρόπο, ώστε να εξασφαλίζεται η ομοιογενής κατανομή.

Ο αρμόδιος οργανισμός εξασφαλίζει ότι τηρήθηκε η ποιότητα και τα χαρακτηριστικά, ιδίως ο βαθμός καθαρότητας, των προϊόντων που πρέπει να ενσωματωθούν στο συμπυκνωμένο βούτυρου.

2. Το συμπυκνωμένο βούτυρο μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο, αμέσως πριν από την συσκευασία του, της ενσωμάτωσης αζώτου με μορφή αερίου με σχηματισμό αφρού· η αύξηση του όγκου του συμπυκνωμένου βουτύρου, η οποία προκύπτει από αυτή την επεξεργασία, μπορεί να υπερβεί το 10 % του όγκου του συμπυκνωμένου βουτύρου πριν από την επεξεργασία.

Ωστόσο, για το συμπυκνωμένο βούτυρο ελάχιστης περιεκτικότητας σε βουτυρική λιπαρή ουσία 99,8 % πριν από την προσθήκη των ιχνοθετών και των προσθέτων, η αύξηση όγκου που προκύπτει από την επεξεργασία αυτή περιορίζεται σε 20 % του όγκου του συμπυκνωμένου βουτύρου πριν από την επεξεργασία.

3. Το συμπυκνωμένο βούτυρο που έχει υποβληθεί σε σήμανση σύμφωνα με τον τύπο I του παραρτήματος πρέπει να διατεθεί στο εμπόριο σε κλειστές συσκευασίες. Βάσει των προϊόντων που έχουν ενσωματωθεί σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 και λαμβάνοντας υπόψη τις εθνικές διατάξεις σε θέματα ονομασίας των προϊόντων διατροφής, οι συσκευασίες αυτές φέρουν, κατά περίπτωση, με χαρακτήρες ομοιόμορφους, ευκρινείς και ευανάγνωστους, μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— « Mantequilla concentrada — Reglamento (CEE) nº 429/90 » ο « mantequilla concentrada para la cocina — Reglamento (CEE) nº 429/90 » ο « mantequilla concentrada para la cocina y la pasteiería — Reglamento (CEE) nº 429/90 »;
— Stege- og bagesmør — Forordning (EØF) nr. 429/90
— „Butterfett — Verordnung (EWG) Nr. 429/90 oder „Butterschmalz — Verordnung (EWG) Nr. 429/90";
— «Συμπυκνωμένο βούτυρο — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/90» ή «Συμπυκνωμένο βούτυρο για μαγειρική — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/90» ή «Συμπυκνωμένο βούτυρο για μαγειρική και ζαχαροπλαστική — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/90» ή «Μαγειρικό βούτυρο — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/90»·
— 'Butteroil — Regulation (EEC) No 429/90 or 'concentrated butter for cooking and baking — Regulation (EEC) No 429/90 ;
— « Beurre concentré — Règlement (CEE) nº 429/90 » ou « beurre concentré pour la cuisine — Règlement (CEE) nº 429/90 » ou « beurre concentré pour la cuisine et la pâtisserie — Règlement (CEE) nº 429/90 » ou « beurre cuisinier — Règlement (CEE) nº 429/90 »;
— « Burro concentrato — Regolamento (CEE) n. 429/90 »;
— „Bak- en braadboter — Verordening (EEG) nr. 429/90" of „boterconcentraat — Verordening (EEG) nr. 429/90".

Το συμπυκνωμένο βούτυρο που έχει υποστεί σήμανση σύμφωνα με τον τύπο II πρέπει να διατεθεί στο εμπόριο, σε «κλειστές συσκευσίες» του παραρτήματος που φέρουν με χαρακτήρες ομοιόμορφους, ευκρινείς και ευανάγνωστους, μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— Ghee obtenido de mantequilla — Reglamento (CEE) nº 429/90
— Ghee — Forordning (EØF) nr. 429/90
— Aus Butter gewonnenes Ghee — Verordnung (EWG) Nr. 429/90
— Βούτυρο ghee — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/90
— Butter ghee — Regulation (EEC) No 429/90
— Ghee obtenu du beurre — Règlement (CEE) nº 429/90
— Ghee ottenuto da burro — Regolamento (CEE) n. 429/90
— Ghee — Verordening (EEG) nr. 429/90.

4. Οι συσκευασίες που αναφέρονται στην παράγραφο 3 έχουν καθαρό περιεχόμενο βάρους τριών χιλιογράμμων κατ' ανώτατο όριο.

5. Το σύνολο του συμπυκνωμένου βουτύρου μπορεί να συσκευαστεί, για να διατεθεί στο εμπόριο, σε μια άλλη επιχείρηση από αυτή που προέβη στη μεταποίηση, υπό τον όρο ότι η συσκευασία πραγματοποιείται σε μια επιχείρηση που εγκρίνεται για το σκοπό αυτό από το κράτος μέλος, στο έδαφος του οποίου βρίσκονται οι δύο επιχειρήσεις.

Άρθρο 11

1. Κατά το χρόνο παρασκευής του συμπυκνωμένου βουτύρου ο αρμόδιος οργανισμός εξασφαλίζει συχνούς και αιφνίδιους επιτόπιους ελέγχους βάσει του προγράμματος παρασκευής της επιχείρησης που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 στοιχείο δ) έτσι ώστε κάθε προσφορά, έτσι όπως περιγράφεται στο άρθρο 4, να αποτελεί αντικείμενο τουλάχιστον ενός ελέγχου.

Οι έλεγχοι αυτοί συνίστανται στη λήψη και την ανάλυση δειγμάτων και αφορούν κυρίως τις συνθήκες παρασκευής, την ποιότητα, τη σύνθεση του παραγομένου προϊόντος και τις συσκευασίες. Περιλαμβάνουν τη λήψη δειγμάτων συμπυκνωμένου βουτύρου για κάθε παρτίδα παρασκευής που αναγνωρίζεται με αύξοντα αριθμό της προσφοράς.

Οι έλεγχοι αυτοί συμπληρώνονται περιοδικά σε συνάρτηση με τις ποσότητες που έχουν μεταποιηθεί με λεπτομερή εξέταση των βιβλίων που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 στοιχείο γ) και δειγματοληπτικά και με εξακρίβωση της τήρησης των όρων εγκρίσεως της εγκατάστασης.

Οι δαπάνες ελέγχου επιβαρύνουν την ενδιαφερόμενη επιχείρηση.

2. Νοείται ως παρτίδα παρασκευής μια ποσότητα συμπυκνωμένου βουτύρου που παράγεται στο ίδιο εργαστήριο παρασκευής και εξακριβώνεται σε σχέση με το σύνολο ή μέρος μιας προσφοράς, έτσι όπως περιγράφεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3.

Άρθρο 12

1. Κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού, νοούνται ως ανάληψη από το εμπόριο λιανικής πώλησης, επίσης, οι αγορές που πραγματοποιούνται από τις επιχειρήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, καθώς και οι αγορές από τις επιχειρήσεις διανομής, δικαίωμα αγοράς στις οποίες έχουν οι κάτοχοι μιας κάρτας αγοραστή («cash and carry») και οι αγορές που πραγματοποιούνται από τους συνεταιρισμούς αγοράς των επιχειρήσεων διάθεσης στο λιανικό εμπόριο.

2. Μέχρι την ανάληψη του συμπυκνωμένου βουτύρου από το εμπόριο λιανικής πώλησης, ο κάτοχός του πρέπει να τηρεί λογιστικά βιβλία, στα οποία να εμφαίνονται, για κάθε παράδοση, το ονοματεπώνυμο και οι διευθύνσεις των αγοραστών συμπυκνωμένου βουτύρου και οι αντίστοιχες ποσότητες.

Στην περίπτωση που ο κάτοχος του συμπυκνωμένου βουτύρου βάσει του παρόντος κανονισμού κατέχει επίσης συμπυκνωμένο βούτυρο που υπόκειται στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 της Επιτροπής (1) ή/και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85 πρέπει να τηρείται ξεχωριστή λογιστική αποθήκης για τα προϊόντα που κατέχονται δυνάμει καθενός από τους κανονισμούς αυτούς.

3. Για να εξασφαλισθεί η τήρηση των διατάξεων της παραγράφου 2, ο έλεγχος συμπληρώνεται με αιφνίδιο και εμπεριστατωμένο έλεγχο των εμπορικών εγγράφων και της λογιστικής αποθήκης κάθε κατόχου συμπυκνωμένου βουτύρου που αναφέρεται στην εν λόγω παράγραφο.

Άρθρο 13

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, κατά την έναρξη κάθε τριμήνου, τις τιμές πώλησης στο λιανικό εμπόριο του συμπυκνωμένου βουτύρου που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια του προηγούμενου τριμήνου.

Άρθρο 14

Κατά την αποστολή του συμπυκνωμένου και συσκευασμένου βουτύρου με σκοπό την ανάληψή του από το εμπόριο λιανικής πώλησης σε ένα άλλο κράτος μέλος, το αντίγραφο ελέγχου Τ 5 περιλαμβάνει στο χώρο 104 την ακόλουθη ένδειξη:

— Mantequilla concentrada y envasada destinada al consumo inmediato en la Comunidad (para su aceptación por el comercio minorista)
— Emballeret koncentreret smør bestemt til direkte forbrug i Fællesskabet (til detailhandelen)
— Verpacktes Butterfett zum unmittelbaren Verbrauch in der Gemeinschaft (vom Einzelhandel zu übernehmen)
— Συμπυκνωμένο και συσκευασμένο βούτυρο που προορίζεται για άμεση κατανάλωση στην Κοινότητα (θα αναληφθεί από το λιανικό εμπόριο)
— Packed concentrated butter for direct consumption in the Community (to be taken over by the retail trade)
— Beurre concentré et emballé destiné à la consommation directe dans la Communauté (à prendre en charge par le commerce de détail)
— Burro concentrato ed imballato destinato al consumo diretto nella Comunità (da consegnare ai commercianti al minuto)
— Verpakt boterconcentraat bestemd voor rechtsstreekse consumptie in de Gemeenschap (over te nemen door de detailhandel).

και στη θέση 107 την ένδειξη «Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/90».

Άρθρο 15

Η μετατροπή σε εθνικό νόμισμα της εγγύησης δημοπρασίας που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1, του ανώτατου ποσού της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 6, της ενίσχυσης που θα λάβει ο υπερθεματιστής και του ποσού της εγγυήσεως προορισμού που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 πραγματοποιείται μέσω της γεωργικής ισοτιμίας που ισχύει κατά την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών της σχετικής ειδικής δημοπρασίας.

Άρθρο 16

Τα νομισματικά εξισωτικά ποσά που εφαρμόζονται στο συσκευασμένο συμπυκνωμένο βούτυρο είναι ίσα με τα νομισματικά εξισωτικά ποσά που καθορίζονται δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85 και πολλαπλασιάζονται επί τον συντελεστή που αναφέρεται στο παράρτημα Ι μέρος 5 του κανονισμού της Επιτροπής για τον καθορισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών.

Άρθρο 17

Η ενίσχυση στο συμπυκνωμένο βούτυρο που προβλέπεται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού αποτελεί παρέμβαση που αποσκοπεί στη ρύθμιση των γεωργικών αγορών κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου (2).

Άρθρο 18

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής (3) εφαρμόζεται, εκτός ειδικής αντιθέτου διατάξεως, στα πλαίσια του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 19

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαρτίου 1990.

(1) ΕΕ αριθ. L 55 της 1. 3. 1988, σ. 31.

(2) ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 13.
(3) ΕΕ αριθ. L 205 της 3. 8. 1985, σ. 5.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Φεβρουαρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΣΥΜΠΥΚΝΩΜΕΝΟ ΒΟΥΤΥΡΟ ΠΟΥ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΑΜΕΣΗ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ

1. ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΝΘΕΣΗ

(ανά 100 χιλιόγραμμα συμπυκνωμένου βουτύρου που προορίζεται για άμεση κατανάλωση)

α) *Λιπαρή ουσία γάλακτος:* 96 χιλιόγραμμα τουλάχιστον

β) *Μη λιπαρά συστατικά του γάλακτος:* 2 χιλιόγραμμα κατ' ανώτατο όριο

γ) *Ιχνοθέτες, σύμφωνα με τον επιλεγέντα τύπο:*

Τύπος Ι:

— είτε 15 γραμμάρια στιγμαστερόλης ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-στιγμασταδιενο-3-βητα-όλη) βαθμού καθαρότητας τουλάχιστον 95 %, υπολογισμένου επί του παρόντος έτοιμου προς ενσωμάτωση,

— είτε 17 γραμμάρια στιγμαστερόλης ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-στιγμασταδιενο-3-βητα-όλη) βαθμού καθαρότητας τουλάχιστον 85 %, υπολογισμένου επί προϊόντος έτοιμου προς ενσωμάτωση περιέχοντος κατ' ανώτατο όριο 7,5 % μπρασικαστερόλη ($C_{28}H_{46}O$ = Δ 5,22-εργοσταδιενο-3-βητα-όλη) και κατ' ανώτατο όριο 6 % σιτοστερόλη ($C_{29}H_{50}O$ = Δ 5-στιγμασταδιενο-3-βητα-όλη),

— είτε 1,1 χιλιόγραμμα τριγλυκεριδίων του οινανθικού οξέος (η-επτανοϊκού) βαθμού καθαρότητας τουλάχιστον 95 %, υπολογισμένου σε τριγλυκερίδια επί προϊόντος έτοιμου προς ενσωμάτωση, αριθμού οξέων 0,3 % κατ' ανώτατο όριο, αριθμού σαπωνοποιήσεως μεταξύ 385 και 395, του όξινου εστεροποιημένου μέρους συνισταμένου κατά 95 % τουλάχιστον από οινανθικό οξύ·

Τύπος ΙΙ:

— είτε 10 γραμμάρια αιθυλικού εστέρος του βουτυρικού οξέος και 15 γραμμάρια στιγμαστερόλης ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-στιγμασταδιενο-3-βητα-όλη) βαθμού καθαρότητας τουλάχιστον 95 % υπολογισμένου επί του προϊόντος έτοιμου προς ενσωμάτωση,

— είτε 10 γραμμάρια αιθυλικού εστέρος του βουτυρικού οξέος και 17 γραμμάρια στιγμαστερόλης ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-στιγμασταδιενο-3-βητα-όλη) βαθμού καθαρότητας τουλάχιστον 85 %, υπολογισμένου επί προϊόντος έτοιμου προς ενσωμάτωση, περιέχοντος κατ' ανώτατο όριο 7,5 % μπρασικαστερόλη ($C_{28}H_{46}O$ = Δ 5,22-εργοσταδιενο-3-βητα-όλη) και κατ' ανώτατο όριο 6 % σιτοστερόλη ($C_{29}H_{50}O$ = Δ 5-στιγμασταδιενο-3-βητα-όλη),

— είτε 10 γραμμάρια αιθυλικού εστέρος του βουτυρικού οξέος και 1,1 χιλιόγραμμα τριγλυκεριδίων του οινανθικού οξέος (η-επτανοϊκού) βαθμού καθαρότητας τουλάχιστον 95 %, υπολογισμένου σε τριγλυκερίδια επί προϊόντος έτοιμου για ενσωμάτωση, αριθμού οξέων 0,3 % κατ' ανώτατο όριο, αριθμού σαπωνοποιήσεως μεταξύ 385 και 395, του όξινου εστεροποιημένου μέρους συνισταμένου κατά 95 % τουλάχιστον από οινανθικό οξύ.

δ) *Εξαιρέσει οποιασδήποτε άλλης προσθήκης, μπορεί να ενσωματωθεί:*

— μη λιπαρά συστατικά του γάλακτος (2 χιλιόγραμμα κατ' ανώτατο όριο) που αναφέρονται στο στοιχείο β) ή/και

— χλωριούχο νάτριο: 0,750 χιλιόγραμμα κατ' ανώτατο όριο ή/και

— λεκιθίνη (Ε 322): 0,500 χιλιόγραμμα κατ' ανώτατο όριο.

2. ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΠΟΙΟΤΗΤΑ

— *Ελεύθερα λιπαρά οξέα:* 0,35 % κατ' ανώτατο όριο (εκφραζόμενο σε ελαϊκό οξύ).

— *Δείκτης υπεροξειδίου:* 0,5 κατ' ανώτατο όριο (σε χιλιοϊσοδύναμα ενεργού οξυγόνου ανά χιλιόγραμμο).

— *Γεύση:* γνήσια.

— *Οσμή:* απουσία ξένων οσμών.

— *Μέσα εξουδετέρωσης, αντιοξειδωτικά και συντηρητικά:* απόντα.